**Билингвальная личность в современном социуме**

З.А. Хисамеева

Муниципальное бюджетное образовательное учреждение «Васильевская средняя общеобразовательная школа № 2 Зеленодольского муниципального района Республики Татарстан»

В российском многонациональном государстве билингвизм стал нормой для каждого человека. Около 70% населения Земли владеют, в той или иной степени, двумя или более языками, причем, это наиболее свойственно для регионов, на территории которых проживают люди разных национальностей.

По данным ряда исследователей, билингвов (двуязычных) в мире больше, чем монолингвов и, таким образом, билингвизм в современном мире следует признать весьма распространенным явлением. Известно, что к настоящему моменту детский билингвизм охватывает почти половину детей на нашей планете. Можно предполагать, что эта тенденция будет расти и дальше.

Билингвизм стал одним из самых ярких явлений межкультурной коммуникации, определяемой как "общение людей, представляющих разные культуры". Такое общение происходит, как правило, при помощи языка-посредника, которым пользуются представители разных языковых сообществ. Как справедливо отмечал Эдвард Сепир, подобно культурам, языки редко бывают "самодостаточными": "Потребности общения заставляют говорящих на одном языке вступать в непосредственный или опосредованный контакт с говорящими на соседних и культурно доминирующих языках"

С началом реализации Закона «О языках народов РТ» и Программы развития двуязычия в республике вычленились факторы, благоприятно и отрицательно влияющие на развитие татарского языка.

К факторам, благоприятно влияющим на возможности возрождения и развития татарского языка, можно отнести следующие:

- стремление основной массы татароязычного населения расширить

функции татарского языка;

- наличие богатой традиции преподавания татарского языка как предмета изучения, а также его использования в качестве языка обучения;

- наличие определенного задела в лингвистическом обеспечении расширения социальных функций татарского языка (издание литературы на нем, наличие учебников, учебных пособий, толковых и двуязычных словарей, разговорников и т.д.);

- наличие социальной перспективы для использования татарского языка в разных сферах общения, что обусловлено утверждением его государственного статуса.

К факторам, отрицательно влияющим на возможности развития татарского языка, следует отнести следующие:

- функционирование татарского языка в сфере государственного управления, общественно-политической деятельности, народного образования, массовой коммуникации, наглядной информации и обслуживания недостаточно соответствовало потребностям;

- «языковой нигилизм» определенной части населения республики, проявляющийся в незнании и даже нежелании знать язык своего народа из-за его «социальной непрестижности», например, по данным переписи населения 1989 года 20-25% татар не считают родным язык своей национальности (данные последней переписи к моменту написания этой работы еще не опубликованы). «Языковой нигилизм» проявляется, таким образом, в предпочтении русского языка родному;

- «языковая экспансия» - стремление распространять свой язык путем объявления его государственным на чужую языковую общность, что было естественным на начальном этапе реализации Закона «О языках народов РТ». Однако это породило социальную напряженность, с одной стороны, в среде иноязычного населения, поскольку они должны на себя брать обязанность знать татарский язык в качестве одного из государственных, а с другой, в среде самих татар, так как в республике актуально было распространение татарского языка, особенно среди горожан.

Итак, на этом фоне выделились основные особенности современной языковой жизни Татарстана:

- возрождение интереса к татарскому языку и татарской культуре;

- стремление расширить социальные функции татарского языка в разных сферах общения;

- возрождение прежних культурно-языковых традиций татарского народа, в частности, обусловленных религиозной ориентацией;

- дальнейшее распространение двуязычия как татарско-русского,

так и русско-татарского, с преимущественной ориентацией на второй

тип.

В настоящее время наиболее важным для межъязыковой и межнациональной гармонии в республике является характер развития двуязычия. В Татарстане этническое многообразие представлено 107 национальностями. При этом 90% ее населения составляют татары и русские , 10% приходится на представителей других национальностей. Двуязычие в Татарстане представляет основную тенденцию языкового развития. Надо отметить наличие нескольких типов двуязычия в республике. Одним из наиболее распространенных и сильно развитых типов является татарско-русское двуязычие. Не менее распространенными в республике, особенно в ее пограничных зонах, являются татарско-чувашское, чувашско-татарское, башкирско-татарское, татарско-башкирское, татарско-марийское, марийско-татарское, мордовско-татарское двуязычия и т.д. Характерным является то, что национально-национальный тип двуязычия с обоими компонентами функционирует в сфере образования в смешанных общеобразовательных школах.

В республике развито татарско-русское территориальное двуязычие. В результате обучения русскоязычного населения татарскому языку, наметилась тенденция к развитию русско-татарского двуязычия, необходимость которого требует обоснования. Русско-татарскими билингвами в первую очередь становятся русскоязычные, проживающие на территории республики длительное время, достаточное для овладения вторым языком, и в своей деятельности нуждающиеся во втором языке. В большей степени в знании татарского языка нуждаются жители сельской местности с низким процентом инонационального населения, т.е. там, где слабее развито социально-активное татарско-русское двуязычие.

Если к 1989 году всего лишь с 1,0% до 1,8% русских, проживающих в Республике Татарстан, свободно владели татарским языком, то в настоящее время количество русскоязычных, владеющих татарским языком, безусловно, возросло хотя бы по той причине, что 99,3% детей в школах изучают татарский язык.

В билингвальной школе на родной язык и литературу и на второй язык и литературу отводится определенный объем часов. На занятиях ученики приобретают необходимые навыки и умения, усваивают литературные нормы, принятые в обоих языках. Билингвальная программа предусматривает и изучение иностранного языка.

Билингвальное образование, которое мы считаем необходимым, дело новое не только для такого полиязычного государства, как Татарстан, но и для всего мира. По сравнению со многими другими странами, где происходит аккультурация личности, в Татарстане оба языка востребованы и полноценно функционируют, обе культуры взаимодействуют, имеет место постоянное сотрудничество разных этносов, следовательно, об аккультурации не может быть и речи.

Генеральной линией развития национально-языковых отношений на современном этапе в Татарстане является распространение татарского языка в разных сферах общения. В связи с этим на основе Закона «О языках народов РСФСР» и Закона «О языках народов РТ» происходит процесс формирования юридического пространства государственного двуязычия, т.е. применения общегосударственного языка - русского в сочетании с государственным языком республики - татарским. Таким образом, наметилась тенденция к разумному, вызванному реальными потребностями применению как русского, так и татарского языков в Республике.

Создание билингвистического обучения для жителей республики обеспечит более глубокое овладение двумя языками, ведущее к двустороннему двуязычию. Таким образом, достижение согласованного сочетания обоих элементов двуязычия требует усилия со стороны руководства республики, науки, школы и самих говорящих.

1. Аминова А.А. Русские заимствования в татарском языке: взгляд билингва А.А.Аминова, Т.И.Ибрагимова Межнациональные отношения в России: История и перспективы. Тез. докл. и выступлений на научнопракт. конф. 26-28 октября. 1993г. -Казань, 1994.
2. Вишневская Г.М. Билингвизм и его аспекты. – Иваново, 1997. – 99 с.
3. <http://www.yspu.yar.ru>